



¿Qué tal amigos?

Buenos días, buenas tardes o buenas noches, según en el lugar dónde estés o a la hora en que nos escuches.

En los 5 minutos de español a la mitad de la semana vamos a hablar de los orígenes del español, este idioma que hablamos 490 millones de personas y que es el segundo en el mundo en comunicación internacional. Una lengua universal, multicultural y en constante evolución. Hoy nos tocan: los arabismos.

Cuando hablamos en el español de todos los días, ¿usamos muchas palabras que vienen del árabe?

Mira, nada más:

¿Quieres una taza de café? ¿Con azúcar? ¿Agua o jugo de naranja?

¿Cuántas palabras son arabismos en estas preguntas habituales?

Taza- Proviene de la palabra árabe “tassah” llegó hasta España por la importación de cerámicas orientales .

Café- Esta bebida que muchos adoran viene de como los árabes llamaban al café: «qahwah». La difundieron los mercaderes de Venecia por lo que se extendió por muchos lugares, de ahí: coffee, café, todos del mismo origen.

Azúcar: En el SXII apareció en Italia la palabra zuccheru, viene de sukkar en árabe y se extendió como: sugar, sucre, azúcar. También de los árabes heredamos el cultivo de la caña de azúcar.

Naranja: En sus orígenes, la «naranja» era una fruta de China, extendida por el resto del mundo gracias a navegantes portugueses a finales del siglo XV.

Lo curioso de todo esto es que, en el mundo árabe, la locución «naranja» significa... ¡Portugal!

En italiano: aranca, en portugués: laranga, en francés: Orange y en inglés: Orange, todas con el mismo origen árabe.

El árabe fue la lengua dominante en España durante siglos y con la colonización, las migraciones y el

Paseo de los Marineros esq. Retorno del Rompehielos, Colonia El Chamizal, San José del Cabo, 23405, BCS, Méx.

+52 624 1469975 cel. +521 624 1221626 eduardo@spanishincabo.com www.spanishincabo.com



comercio influyó mucho en todos los idiomas europeos.

En español hay unas 4000 palabras de origen árabe, ¡no se asusten que en estos 5 minutos solo vamos a nombrar algunas! **No se alboroten**

Alborotar – **disturb en inglés, viene de un arabismo: alborozo**

Asustar_ **to frighten**

¿Eran importantes los árabes en la Edad Media?

Si, eran una civilización con muchos adelantos en el comercio, química, medicina, agricultura, filosofía, la guerra y también el arte. Eran un gran imperio en el norte de África, Cercano Oriente y estuvieron 8 siglos en España, o sea con un pie en Europa. Conquistaron la Península Ibérica en 15 años y permanecieron desde el 711 dC hasta el año clave 1492.

O sea que el mismo año en que los españoles llegan a América finaliza la reconquista con la toma de Granada.

Exactamente, muchos nombres geográficos en España y América vienen del árabe: Guadalajara que significa río de piedras o Guadalupe: río de los lobos.

En la cocina hay muchísimas palabras, ¿verdad?

Zanahoria, (**carrot**) escabeche, (**marinade**) humus, (**hymus**) aceituna, - (**olives**)- ajonjolí- (**sesami**); **azafrán-saffron**

Aceite de oliva, (**olive oil**) aquí hay una pareja lingüística aceite viene del árabe y oliva del latín ¡**Un doblete!**

¿En la música?: la guitarra

¿Y en la matemática?

¿Tú eras bueno en álgebra? ¿Verdad?

El cero- **cero que significa vacío (empty) en árabe.**

¿Cómo es tu e-mail? eduardo@spanishincabo.com - arroba = **at**

¿Y para dormir? Necesito una almohada y un diván (**pillow and diván**)

¿Y si hace frío? ¡Una buena gabardina! (**a good trench coat or gabardine**)

¡Ojalá venga el frío! **Ojalá significa:law aha´a Allha (Si Dios quisiera).**

Ojalá en inglés es **I wish**

¡Ojalá gane en este juego de azar!

Los juegos de azar (**games of chance**)

Otros juegos: **la raqueta (racket) o el ajedrez (chest)**

Una clave para reconocer las palabras de origen árabe es el comienzo en al

Alcohol (**alcohol**)

albahaca (**basil**)

almohadilla (**pad**)

aljibe (**cistern**)

Paseo de los Marineros esq. Retorno del Rompehielos, Colonia El Chamizal, San José del Cabo, 23405, BCS, Méx.

+52 624 1469975 cel. +521 624 1221626 eduardo@spanishincabo.com www.spanishincabo.com



almacén (**warehouse**)

alcalde (**mayor**)

Otras no presentan ninguna clave para adivinar su origen

Asesino- **del árabe hassasin (adictos al cáñamo) – assassins**

Y a mí me encanta: Tarea del árabe Tariha trabajo a realizarse en corto tiempo. **En inglés- homework**

Y con esa linda palabra “tarea” nos despedimos invitándote a seguir practicando español y a nuestras clases online de Spanish in Cabo.

Muchas gracias por escuchar hasta aquí

Chau, chau

Hasta pronto